



SBB Pensionierte
Pensionné-e-s CFF
Pensionati/e FFS

Sektion Biel/Bienne

Chlouserfeier: Jubilare geehrt

Da unser Präsident Ruedi Flückiger krankheitshalber nicht dabei sein konnte (wir wünschen ihm gute Genesung), moderierte unser Kassier Heinz Lüthi die Chlouserfeier im Rest. Bahnhof, Brügg. Erstmals waren auch die Partnerinnen/Partner eingeladen. Im vollbesetzten Saal, umrahmt von den Klängen der "die Oldies" aus St. Antoni / FR und den Liedern des Männerchors der pensionierten Eisenbahner unter der Leitung von Willi Lack, konnten 8 Jubilaren persönlich die Ehrenurkunden für 40, 50 und 60 Jahre SEV Mitgliedschaft übergeben werden. Die 5 Jubilare mit 70 Jahren haben sich entschuldigt.

Das Vorlesen in Mundart aus dem "Griffudruckli des Diemtigtals" über Kommunikation, Telefonie, usw. weckte einige Erinnerungen an vergangene Zeiten.

Im nächsten Jahr, am Do, 27. August 2020, wird uns die Sektionsreise mit dem Bus in den Jura führen ua. Besichtigung der "Rotonde Delémont" Weitere Informationen und Aktivitäten werden den Mitgliedern Ende Januar schriftlich per Post zugestellt.

Der Zvieriteller mit Dessert, gesponsert durch die Sektion, mundete und es blieb anschliessend noch Zeit sich im gegenseitigen Gespräch auszutauschen.

Robert Drewes



SBB Pensionierte
Pensionné-e-s CFF
Pensionati/e FFS

Section Biel/Bienne

La Saint Nicolas cartonne !

Comme notre président Ruedi Flückiger n'a pas pu être avec nous après son opération, pour laquelle nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement, notre caissier Heinz Lüthi a présidé la fête de la Saint Nicolas au restaurant Bahnhof à Brügg (BE). Pour la première fois, les partenaires des membres étaient également invités.

Dans la salle bien décorée et occupé jusqu'à la dernière chaise, le groupe musical "die Oldies" de St. Antoni (FR) ainsi que le chœur d'hommes des cheminots pensionnés sous la direction de Willi Lack, ont entouré la remise personnelle des diplômes d'honneur pour 40, 50, et 60 ans de sociétariat SEV aux huit jubilaires présents. Les 5 jubilaires ayant 70 ans se sont excusés.

La lecture en dialecte d'un article du "Griffudruckli des Diemtigtals" sur les communications et la téléphonie anciennes a fait revivre des souvenirs du temps passé.

L'an prochain, le 27 août 2020, le voyage de la section nous conduira en car dans le Jura et le Franches Montagnes avec la visite de la rotonde à Delémont.

D'autres informations sur les activités de notre section seront envoyées par la poste à tous les membres, environ à la fin du mois de janvier 2020.

La collation avec dessert offerte par la section a été au goût de tous et fût très appréciés. Les discussions furent ensuite animées avant de devoir éteindre les nombreuses bougies placées sur les tables et se souhaiter mutuellement la santé pour l'avenir ainsi que de Joueuses Fêtes de fin d'année. Par cette voie nous souhaitons également à tous les membres qui n'ont pas pu participer, le meilleur pour l'avenir et un bon rétablissement aux malades.

Trad. J.-C. Amiet